



Chambre des communes  
CANADA

## **Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités**

---

TRAN • NUMÉRO 015 • 2<sup>e</sup> SESSION • 39<sup>e</sup> LÉGISLATURE

---

**TÉMOIGNAGES**

**Le jeudi 6 mars 2008**

**Président**

**M. Mervin Tweed**

Aussi disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse suivante :

**<http://www.parl.gc.ca>**

## Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités

Le jeudi 6 mars 2008

• (1110)

[Traduction]

**Le président (M. Mervin Tweed (Brandon—Souris, PCC)):** Bonjour, tout le monde. Soyez les bienvenus à cette 15<sup>e</sup> séance du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités.

Passons à l'ordre du jour. La dernière séance s'est tenue en sous-comité, et je crois que vous avez tous reçu copie du rapport de cette réunion, que nous devons approuver avant de poursuivre.

Avez-vous des questions à ce sujet?

Puisqu'il n'y en a pas, que tous ceux qui sont en faveur du rapport veuillent bien dire oui.

**Des voix:** Oui.

**Le président:** Le rapport est adopté.

Nous pouvons maintenant passer à autre chose.

Je tiens à vous informer — et veuillez m'en excuser —, qu'aucun témoin ne comparaitra devant nous aujourd'hui. Il a été un peu difficile de faire en sorte que tous s'entendent et soient ici en même temps.

On me dit que jeudi prochain, les représentants de l'Agence d'évaluation environnementale et ceux d'Infrastructure Canada viendront témoigner. Nous attendons la confirmation du ministère des Pêches. Pour les représentants de Ressources naturelles, c'est un problème d'horaire. J'attends de leurs nouvelles.

Si vous avez des questions, veuillez lever...

Monsieur Masse.

**M. Brian Masse (Windsor-Ouest, NPD):** S'ils ne viennent pas, c'est bien en raison d'un problème d'emploi du temps, et non pas par manque d'intérêt, n'est-ce pas?

**Le président:** Non, je ne crois pas. Ils ont reçu un préavis assez court. Ce qu'on me dit, c'est que tout de suite après la relâche, ils seraient plus informés et mieux préparés, mais ils vont...

**M. Brian Masse:** Je voulais m'en assurer, parce qu'il est important qu'ils comparaissent.

Merci.

**Le président:** Je comprends.

Monsieur Jean.

**M. Brian Jean (Fort McMurray—Athabasca, PCC):** En ce qui concerne Infrastructure, je me suis intéressé personnellement au dossier. Je sais que s'ils ne peuvent venir, ni mardi ni aujourd'hui, c'est parce qu'ils sont à l'extérieur de la ville pour négocier un autre accord-cadre avec l'une des provinces. Il s'agit d'un petit groupe très soudé, et c'est pourquoi ils ne pouvaient pas être ici.

**Le président:** Ils viendront mardi, en même temps que les représentants de l'Agence d'évaluation environnementale; soyez donc prêts.

De plus, le greffier vous a fait parvenir par courriel les lettres que nous enverrons à ceux que le sous-comité a convenu d'inviter, et vous en avez des copies devant vous. J'aimerais que vous y jetiez un coup d'oeil. Je suis impatient de les envoyer, donc si vous avez des préoccupations ou si vous voulez apporter des corrections... Elles sont assez simples. Nous avons adapté le dernier paragraphe aux différents groupes que nous invitons: l'un s'adresse à la FCM et l'autre, aux gouvernements provinciaux et à d'autres intervenants.

Ce n'est que pour votre information.

En sous-comité, on a cité les noms de nombreux témoins potentiels. Nous serions prêts à en dresser la liste et à les contacter pour qu'ils se préparent à comparaître, ou du moins pour qu'ils rédigent un mémoire, à nous faire parvenir au préalable.

Monsieur Jean.

**M. Brian Jean:** Est-ce que le greffier veut que nous lui présentions des noms par écrit, ou est-ce que nous pouvons faire des suggestions maintenant? Je ne sais plus qui l'a mentionné — je crois que c'est M. Bell —, mais ce serait une excellente idée d'inviter les plaisanciers.

**Le président:** Étant donné les contraintes de temps, je vous demanderais de présenter vos suggestions par écrit. De cette façon, Maxime pourra trouver les adresses et le nom des personnes ressources.

Monsieur Masse.

**M. Brian Masse:** Je veux m'assurer que nous allons bel et bien recevoir d'abord les fonctionnaires. Nous aurons ensuite le temps d'entendre des témoins et de voir qui d'autre inviter.

**Le président:** Tout à fait, j'essaie seulement de prendre un peu d'avance...

**M. Brian Masse:** Pour faciliter les choses.

**Le président:** Étant donné qu'il s'agira d'une tâche très difficile, plus nous aurons de gens prêts à témoigner, mieux ce sera.

Monsieur Bell.

**M. Don Bell (North Vancouver, Lib.):** Monsieur le président, dois-je comprendre que nous invitons les plaisanciers?

**Le président:** Si vous connaissez le nom de la personne-ressource... Je demanderais aux membres du comité de fournir le nom des organisations et des personnes à contacter, si possible. Sinon, un nom devrait suffire à les retrouver.

**M. Don Bell:** D'accord. Je pensais que nous vous avions déjà fourni notre liste.

**Le président:** Nous n'avons rien noté, puisque je pensais que nous ne faisons que discuter des témoins potentiels. Si vous n'y voyez pas d'inconvénient...

**M. Don Bell:** D'accord. Nous vous l'enverrons aujourd'hui.

**Le président:** Nous avons deux semaines pour nous en occuper.

**M. Don Bell:** Quant au calendrier, si je me souviens bien — je n'ai pas le mien ici —, la séance de mardi prochain portera aussi sur les eaux navigables, n'est-ce pas?

**Le président:** Tout à fait.

**M. Don Bell:** Et c'est alors que nous recevrons les représentants du ministère?

**Le président:** Oui. Ceux de l'Agence d'évaluation environnementale et d'Infrastructure ont confirmé leur présence. Peut-être même qu'un autre groupe s'ajoutera.

**M. Don Bell:** Par votre entremise, j'aimerais demander à M. Jean si nous avons des nouvelles du rapport sur les chemins de fer?

**Le président:** Je laisse M. Jean répondre.

**M. Brian Jean:** Monsieur Bell, c'est exactement la raison pour laquelle j'avais levé la main. J'ai de bonnes nouvelles: il sera déposé à la Chambre vendredi.

**M. Don Bell:** Donc, nous l'aurons jeudi, n'est-ce pas?

**Le président:** J'ai demandé à Maxime de contacter M. Lewis pour qu'il vienne nous en parler.

De plus, ce n'est pas confirmé — et j'aimerais savoir ce que vous en pensez —, mais je ne serais pas surpris que nous ayons besoin de la première séance, à notre retour, pour... Je sais que l'examen de notre étude est terminé, alors nous voudrions peut-être profiter de cette séance pour...

•(1115)

**M. Don Bell:** Vous parlez du 1<sup>er</sup> avril.

**Le président:** Oui.

**M. Don Bell:** Permettez-moi une dernière remarque. J'espère que nous allons optimiser le temps qu'il nous reste, parce que nous avons encore beaucoup de travail à faire. De nombreuses séances ont été annulées ou utilisées par le comité de direction — alors qu'elles devraient servir au comité plénier —, et nous avons donc raté de nombreuses occasions de faire progresser nos travaux.

J'espère qu'on pourra nous avertir à l'avance si un témoin ne peut se présenter, et qu'on aura des solutions de rechange.

**Le président:** Je partage tout à fait votre indignation. Je crois que c'est pourquoi nous commençons à recevoir des confirmations de participation.

Donc, mardi prochain, nous recevons deux groupes — ou organisations gouvernementales —, et jeudi, M. Lewis. J'ai prévu l'ordre du jour pour la première séance après la relâche, mais nous en discuterons à la fin de notre entretien avec M. Lewis. Peut-être pourrions-nous clore le dossier et passer à autre chose.

Monsieur Jean.

**M. Brian Jean:** Le comité avait-il décidé de demander à la FCM de déposer un mémoire ou...

**Le président:** Les deux. D'après ce que j'en sais, elle voudra probablement témoigner également.

**M. Brian Jean:** Je me disais que, si le comité est d'accord, nous pourrions l'inviter à comparaître en même temps que les représentants des deux ministères, soit évidemment après l'examen de l'étude sur les chemins de fer.

**Le président:** D'accord.

Je veux m'assurer de n'avoir rien oublié...

Je suis désolé de n'avoir rien de plus pour vous aujourd'hui. Si vous avez d'autres commentaires, allez-y. Sinon, je vous remercie de votre attention. On se voit mardi.

D'accord? Merci.

La séance est levée.







**Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes**

**Published under the authority of the Speaker of the House of Commons**

**Aussi disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse suivante :**

**Also available on the Parliament of Canada Web Site at the following address:**

**<http://www.parl.gc.ca>**

---

**Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.**

**The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.**